



California Regional Water Quality Control Board Los Angeles Region



Recipient of the 2001 *Environmental Leadership Award* from Keep California Beautiful

Linda S. Adams
Agency Secretary

320 W. 4th Street, Suite 200, Los Angeles, California 90013
Phone (213) 576-6600 FAX (213) 576-6640 - Internet Address: <http://www.waterboards.ca.gov/losangeles>

Arnold Schwarzenegger
Governor

November 30, 2007

Mr. Richards Horn
Team Operations Manager
Unocal RRMC
376 S. Valencia Avenue
Brea, CA 92823

Certified Mail
Return Receipt Requested
Claim No. 7005 0390 0000 4141 2651

Dear Mr. Horn:

TERMINATION OF COVERAGE UNDER GENERAL NATIONAL POLLUTANT DISCHARGE ELIMINATION SYSTEM (NPDES) PERMIT—CHEVRON SITE # 30-6598 (FORMER UNOCAL STATION 4687), 550 N. MOORPARK ROAD, THOUSAND OAKS, CALIFORNIA (NPDES NO. CAG994004, CI-8150)

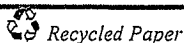
The subject discharge is regulated under Order No. Order No. R4-2003-0111, *General National Pollutant Discharge Elimination System Permit and Waste Discharge Requirements for Groundwater Discharges from Construction and Project Dewatering to Surface Waters in Coastal Watersheds of Los Angeles and Ventura Counties*, adopted by this Board on August 7, 2003.

We have reviewed your October 19, 2006, letter which requested termination of your coverage under the General NPDES Permit. The letter indicated that you have completed the groundwater cleanup project and that the groundwater discharge from the subject facility to the Calleguas Creek has been ceased.

On November 28, 2007, Board staff inspected the project site and verified that there is no discharge of groundwater from the site to the Calleguas Creek. Since there is no discharge of groundwater from the facility, coverage under Board Order No. R4-2003-0111, General NPDES Permit No. CAG994004, for the facility is hereby terminated except for enforcement purposes.

Please note that if future discharges of groundwater to surface waters or land become necessary, you must file a Report of Waste Discharge with this Board and obtain waste discharge requirements.

California Environmental Protection Agency



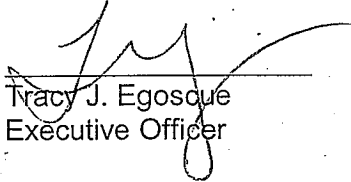
Our mission is to preserve and enhance the quality of California's water resources for the benefit of present and future generations.

Mr. Richards Horn
Unocal RRMC

November 30, 2007

If you have any questions, please contact Namiraj Jain at (213) 620-6003.

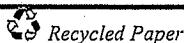
Sincerely,


Tracy J. Egoscue
Executive Officer

cc: Environmental Protection Agency, Region 9, Clean Water Act Standards and
Permits Office (WTR-5)
U.S. Army Corps of Engineers
NOAA, National Marine Fisheries Service
Department of Interior, U.S. Fish and Wildlife Service
Bob Rinker, SWRCB, Fee Unit
Philip Isorena, State Water Resources Control Board, NPDES Unit
Department of Fish and Game, Region 5
Los Angeles County Department of Public Works, Flood Control and Drainage
Los Angeles County, Department of Environmental Health
Jae Kim, Tetrattech
Rich Jones, Holguin, Fahan & Associates, Inc.

/nj

California Environmental Protection Agency



Our mission is to preserve and enhance the quality of California's water resources for the benefit of present and future generations.